

آفرین ساعات زندگی تان
را چه می کنید؟



www.ketab.ir

Carlson, Richard

Carlson, Kristine

آخرین ساعات زندگی تان را چه می کنید؟ ریچارد کارلسون، کریستین کارلسون /

ترجمه‌ی موزان غفاری

تهران: آسمان نیلگون، ۱۳۹۸.

ISBN: 978-622-6463-20-1

شابک:

فهرست‌نویسی بر اساس اطلاعات فیبا

An hour to love, an hour to love: the true story of: عنوان اصلی:
the best gift ever given

موضوع: ۱. عشق، ۲. روابط زن و مرد، ۳. دوستی، ۴. سوگمندی، ۵. روان‌شناسی

— مرگ — جنبه‌های روان‌شناسی

غفاری، موزان، مترجم.

BF ۵۷۵

۱۵۲/۴۱

۵۷۵۱۷۳۸

شماره کتابشناسی ملی:

آخرین ساعات زندگی تان
را چه می کنید

ریچارد کارلسون و کریستین کارلسون

موژان غفاری

تاریخ چاپ: ۱۳۹۸

نویسنده: چاپ اول

قیمت: ۹۵۰۰ تومان

تیراژ: ۱۰۰۰ نسخه

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۴۶۳-۲۰-۱

کلیه حقوق محفوظ است.

کیلومتر ۲۰ جاده مخصوص تهران، کاروان سراسنگی،

کوچه ی درخشان، پلاک ۴

تلفن: ۴۴۹۹۸۶۴۰

asemannilgoun@gmail.com

مرکز پخش: ۶۶۴۰۴۵۳۲

آسمانیلگو

فهرست



مقدمه

۱۱

ساعتی برای زندگی کردن

اثر ریچارد کارلسون

۱۷

ساعتی برای عشق ورزیدن

اثر کریستین کارلسون

۴۳

مقدمه



همسر من در حالی که دستم را گرفته بود و پاکتی بسته شده با یک روبان طایی در دست دیگرش داشت، مرا به سمت نیمکت مورد عرصه مان و با اقیانوس آرام، زیر طاقی از جنس چوب سرو و کاج بر تاقیاً ۲۰ دقیقه قبل از غروب آفتاب بود. نشستیم و به آغوشش پناه بردیم. دستانمان دور یکدیگر گره خورد. شکرگزار مشاهده‌ی یکی دیگر از نعمت‌های طبیعت بودیم و از لحظه لذت می بردیم. سپس پاکتی را در سکوت به من داد. روی پاکت نوشته شده بود:

ساعتی برای زندگی کردن:

با که تماس می گیری و برای چه منتظری؟

برای کریس، عشق زندگی ام،

در هجدهمین سالگرد ازدواجمان

تقدیم با عشق، ریچارد

ساعتی برای زندگی کردن |
ساعتی برای عشق ورزیدن |

برای من، که فقط برای او یک کارت تبریک خریده بودم،
لحظه‌ی خجالت‌آوری بود.

در حالی که بالای صخره نشسته بودیم و ریچارد پائین
رفتن خورشید را تماشا می‌کرد، زیباترین جملاتی را خواندم
که می‌توان تصور کرد. دریافت این هدیه از طرف ریچارد
کاراگر آن‌ها که نویسنده‌ای پرکار بود، بسیار ارزش‌مند بود. با
بودم فکر کردم چگونه می‌توانسته وقت انجام چنین کاری را پیدا
کند؟

هنگامی که به طرف او برگشتم، در حالی که اشک روی
گونه‌هایم سرازیر شده بود، از او پرسیدم که آیا به بیماری
لاعلاجی مبتلا شده است؟ او خندید و پاسخ داد: «نه من
بیمار نیستم. از عشق‌مان و زیبایی زندگی الهام گرفتم و باید این
جملات را می‌نوشتم».

امروز عمق و تأثیر پیام او را درک می‌کنم. سه سال بعد،
در اندوه‌بارترین لحظات زندگی‌ام، در حالی که برای مرگ
زودهنگام او، از دست دادن عشق زندگی‌ام و تمام آرزوهای
که با هم برای آینده داشتیم عزاداری می‌کردم، به یاد آن هدیه‌اش،
زیباترین هدیه‌ای که تا به حال داده شده افتادم. همه‌ی کیف‌های
تیفانی و چیزهای زیبایی که پول قادر به خرید آنهاست، در

مقایسه با عشق مشهودی که در میان این صفحات وجود داشت، رنگ می‌باختند. تنها چیزی که با هر نفس و با تمام ذرات وجودم می‌دانم این است که عشق، واقعاً ابدی و همیشه جاودان است. عشق هسته‌ی اصلی ارتباطات ما، معنای زندگی و جایی است که ریچارد در آن زنده و ناب باقی خواهد ماند. من او را همیشه یکی شده‌ام. این هدیه برای من و دحسام که در او به دست دادنش به سر می‌بریم و در حال قدم گذاشتن زندگی جدیدی هستیم، امید و آرامش است. ریچارد ناخودآگاه از سال مرگی ناگهانی که برای هر یک از ما نیز می‌توانست وجود داشته باشد در مورد خودش آگاه بود. با تقسیم قدرتانی و عشقی که پیش از این کرده بود برای ما الگویی از چگونه کامل زیستن بود. او با رجودش چیزی را به من بخشید که به من قدرت زندگی می‌بخشید.

من ریچارد را با علم به این موضوع که چقدر عاشقانه مرا دوست داشت و مشترکاتمان در طول این زندگی بیست و پنج‌ساله چقدر برای او ارزش داشتند، برای همیشه در قابم نگاه خواهم داشت. امیدوارم شما نیز این کتاب را به خوبی خاص هدیه بدهید و این حرف ریچارد را همیشه به خاطر داشته باشید: «انسان نه به خاطر دستاوردهایش، بلکه به خاطر

ساعتی برای زندگی کردن
ساعتی برای عشق ورزیدن

نحوه‌ی زندگی کردن و میزان عشقی که قلبش را آکنده ساخته
است، در یادها باقی خواهد ماند».

قدر موهبت زندگی را بدانید و از این داستان که بهترین
هدیه‌ای است که تا به حال داده شده لذت ببرید.